

LAPIC-UVZ ODV - Via Duca d'Aosta, 68 - Bolzano
Tel. 0471 287336 – Cell. 389 8740888
www.lapicuvz.it – info@lapicuvz.it – stampa@lapicuvz.it

Poste Italiane SpA – Spedizione in Abbonamento Postale – D.L. 353/2003
(conv. in L. 27/02/2004 n° 46) art.1, comma 2, CNS BOLZANO
Reg. Trib. di Bolzano n. 21 del 25.11.1976 - Direttore resp.: Giorgio Fait
Periodico quadrimestrale

Buona Pasqua
Frohe Ostern



Cari Soci/e,

il biennio 2022 - 2023 è stato per l'Associazione un periodo impegnativo culminato a maggio 2023 dalle dimissioni di Nadia Zanolini dalla Presidenza della LAPIC UVZ. Il Direttivo ha dovuto prendere atto di questa decisione con profondo rammarico.

Quale nuova Presidente e a nome di tutto il Direttivo, mi preme ringraziare di cuore Nadia per aver traghettato la LAPIC UVZ nei difficili anni del Covid, per aver cercato in ogni modo di tenere insieme un'Associazione che ha perso Soci – come tutte il quel periodo – e che non sapeva come gestire le esigenze dei Soci nelle condizioni in cui ci dovevamo muovere.

Da settembre abbiamo in ufficio solo due impiegati e anche questo ha contribuito alla riorganizzazione interna.

Tutti noi abbiamo fatto del nostro meglio ma, e non ha senso negarlo, siamo usciti acciaccati da questo biennio.

Cosa ci aspetta in questo 2024? Come presidente mi sono posta un paio di obiettivi sfidanti e sicuramente impegnativi: il primo è aumentare il numero di Soci di ogni età. Lo faremo puntando su attività che possano attrarre anche Soci che lavorano. Il nostro nuovo corso di yoga alla sera è stato pensato

segue a pagina 5 >

Liebe Mitglieder,

die Zweijahresperiode von 2022 bis 2023 war eine herausfordernde Zeit für unsere Vereinigung, die im Mai 2023 mit dem Rücktritt von Nadia Zanolini als LAPIC UVZ Präsidentin ihren Höhepunkt fand. Der Vorstand musste diese Entscheidung mit großem Bedauern zur Kenntnis nehmen. Als neue Präsidentin und im Namen des gesamten Vorstands möchte ich Nadia herzlich dafür danken, dass sie die LAPIC UVZ durch die schwierigen Jahre des Covid geführt hat und mit allen Mitteln versucht hat, die Vereinigung zusammenzuhalten. In dieser Zeit haben wir, wie viele andere Vereinigungen, Mitglieder verloren und standen vor der Herausforderung, unter den schwierigen Bedingungen die Bedürfnisse der Mitglieder zu erfüllen. Seit September haben wir nur noch zwei Mitarbeiter im Büro, was zu einer internen Umstrukturierung beigetragen hat. Wir haben alle unser Bestes gegeben, aber es lässt sich nicht leugnen, dass wir angeschlagen aus diesen zwei Jahren hervorgegangen sind. Was erwartet uns im Jahr 2024? Als Präsidentin habe ich mir einige herausfordernde und sicherlich anspruchsvolle Ziele gesetzt: Das erste ist, die Zahl der Mitglieder aller Altersgruppen zu erhöhen. Wir werden dies erreichen, indem wir uns auf Aktivitäten konzentrieren, die auch berufstätige

Weiter auf Seite 5 >

Che cosa sono i reumatismi?

"Articolo tratto dal sito Internet Rheuma Liga Bremen" - <https://www.rheuma-liga-bremen.de/rheuma-info/was-ist-rheuma/>

Non esiste un vero e proprio "reumatismo".

Reumatismo è un termine generico che indica circa 500 diverse malattie dell'apparato muscolo-scheletrico. La parola "reumatismo" deriva dal greco e significa "dolore che scorre". Si riferisce a disturbi della salute di muscoli, tendini, legamenti, ossa e articolazioni.

I reumatismi si dividono in tre gruppi principali:

- Reumatismi infiammatori (artrite reumatoide, spondilite anchilosante).
- Reumatismi degenerativi (artrosi).
- Reumatismi dei tessuti molli (fibromialgia).

Il dolore è l'unica caratteristica comune delle malattie reumatiche. I disturbi dell'apparato muscolo-scheletrico compromettono le funzioni di movimento, possono distruggere le articolazioni, ma colpiscono anche gli organi interni (cuore, polmoni, fegato, ecc.). Poiché questi modelli di malattia sono spesso cronici, devono essere disponibili ulteriori opzioni di aiuto e auto-aiuto per integrare e supportare il trattamento medico.

Malattie reumatiche rare

I reumatismi hanno numerose manifestazioni. Alcune malattie reumatiche sono molto rare, cioè al massimo 5 persone su 10.000 soffrono di una rara malattia reumatica infiammatoria. Queste malattie reumatiche rare comprendono: Collagenosi (malattie infiammatorie del tessuto connettivo) come Lupus Eritematoso Sistemico; Vasculiti (malattie infiammatorie dei vasi sanguigni) come: Arterite a cellule giganti, (arterite temporale, vasculite dei grandi vasi), granulomatosi di Wegener; alcune malattie infiammatorie delle articolazioni come la sindrome di Still dell'adulto e molte altre.

Questi esempi illustrano le manifestazioni delle malattie reumatiche rare, dove le persone colpite, tuttavia, hanno molti aspetti gravosi in comune: Le persone affette da una

malattia rara hanno spesso un lungo cammino da percorrere prima di ricevere una diagnosi confermata, poiché i numerosi sintomi (spesso aspecifici) sono difficili da attribuire chiaramente.

Le malattie più gravi possono essere trattate bene, ma le persone colpite devono assumere farmaci a volte piuttosto aggressivi per molti anni.

Le persone colpite hanno bisogno di specialisti esperti per la diagnosi e la terapia. Tuttavia, di solito ci sono solo pochi specialisti in una regione. I lunghi viaggi e i tempi di attesa costituiscono un ulteriore onere per la vita quotidiana.

Quasi nessuno conosce la propria malattia, quindi parlarne è difficile. Per questo motivo le persone colpite hanno bisogno di un sostegno particolare nella ricerca di informazioni e di opportunità di scambio di esperienze con altre persone colpite.

Modelli di malattia

Reumatismo è un nome per molte malattie che hanno due cose in comune: compromettono la funzionalità delle parti del corpo che muoviamo - le braccia, le gambe o la schiena - e fanno male.

I reumatismi rendono il corpo immobile. La malattia provoca quasi sempre dolore e mette a dura prova psicologicamente chi ne è affetto. Il primo grande peso è l'incertezza. Quale malattia si nasconde dietro i sintomi? Dove posso trovare aiuto?

Il reumatismo solleva nuove domande in ogni fase. Subito dopo la diagnosi, sorgono quelle successive: cosa significa la malattia per il futuro e come posso convivere?

Nei prossimi numeri prenderemo in esame le forme più comuni di reumatismo: Osteoartrite, Fibromialgia, Gotta, Osteoporosi, Artrite psoriasica, Artrite reumatoide.

Was ist Rheuma?

"Artikel von der Website der Rheuma Liga Bremen" - <https://www.rheuma-liga-bremen.de/rheuma-info/was-ist-rheuma/>

„Das Rheuma“ gibt es nicht.

Rheuma ist ein Oberbegriff für etwa 500 verschiedene Erkrankungen des Bewegungsapparates. Das Wort „Rheuma“ stammt aus dem Griechischen und bedeutet „fließender Schmerz“. Darunter versteht man die Gesundheitsstörungen der Muskeln, Sehnen, Bänder, Knochen und Gelenke.

In drei große Gruppen teilt man Rheuma ein:

- Entzündlichen Rheumatismus (rheumatoide Arthritis, Morbus Bechterew)
- Degenerativen Rheumatismus (Arthrosen)
- Weichteilrheumatismus (Fibromyalgie)

Der Schmerz ist das einzige gemeinsame Charakteristikum rheumatischer Erkrankungen. Gesundheitsstörungen des Bewegungsapparates beeinträchtigen die Bewegungsfunktionen, können Gelenke zerstören, aber auch innere Organe (Herz, Lunge, Leber usw.) befallen. Da diese Krankheitsbilder oft chronisch verlaufen, müssen ergänzend und unterstützend zur ärztlichen Behandlung zusätzlich Hilfs- und Selbsthilfemöglichkeiten zur Verfügung stehen.

Seltene rheumatische Erkrankungen

Rheuma hat zahlreiche Erscheinungsformen. Einige Erkrankungen des rheumatischen Formenkreises treten nur sehr selten auf, d.h. höchstens 5 von 10.000 Menschen leiden an einer seltenen entzündlichen rheumatischen Erkrankung. Zu diesen seltenen rheumatischen Erkrankungen gehören: Kollagenosen (entzündliche Erkrankung des Bindegewebes) wie Systemischer Lupus Erythematodes; Vasculitiden (entzündliche Erkrankung der Blutgefäße) wie Riesenzellarteriitis (Arteriitis temporalis, Großgefäßvaskulitis), Wegenerische Granulomatose; einige entzündliche Erkrankungen der Gelenke wie die Still-Syndrom des Erwachsenen und viele andere mehr.

Diese Beispiele verdeutlichen die Erscheinungsformen der seltenen rheumatischen Erkrankungen, bei denen die Betroffenen aber viele belastende Gemeinsamkeiten haben:

Menschen mit einer seltenen Erkrankung haben oft einen langen Weg bis zu einer gesicherten Diagnose hinter sich, da die zahlreichen (oft unspezifischen) Symptome nur schwer eindeutig zuzuordnen sind.

Die meist schweren Erkrankungen sind inzwischen gut behandelbar, aber die Betroffenen müssen viele Jahre lang z.T. recht aggressive Medikamente einnehmen.

Für Diagnose und Therapie brauchen die Betroffenen erfahrene Fachleute. In der Regel gibt es aber nur wenige Spezialisten/Spezialistinnen in einer Region. Lange Anfahrtswege und Wartezeiten stellen zusätzliche Belastungen für den Alltag dar.

Kaum einer kennt ihre Krankheit, so dass Gespräche darüber schwierig sind. Deshalb brauchen Betroffene besondere Unterstützung bei der Suche nach Informationen und Möglichkeiten zum Erfahrungsaustausch mit anderen Betroffenen.

Krankheitsbilder

Rheuma ist ein Name für sehr viele Erkrankungen, die zwei Gemeinsamkeiten haben: Sie beeinträchtigen die Körperteile, die wir bewegen – unsere Arme, unsere Beine oder unseren Rücken - in ihrer Funktion und sie schmerzen.

Rheuma macht den Körper unbeweglich. Fast immer verursacht die Krankheit Schmerzen und sie belastet die Betroffenen psychisch. Die erste große Belastung ist die Ungewissheit. Welche Krankheit steckt hinter den Symptomen? Wo finde ich Hilfe?

In jedem Stadium wirft Rheuma neue Fragen auf. Gleich nach der Diagnose stellen sich die nächsten: Was bedeutet die Krankheit für die Zukunft und wie lebe ich mit ihr?

In den nächsten Ausgaben gehen wir auf die häufigsten Rheumaformen ein: Arthrose, Fibromyalgie, Gicht, Osteoporose, Psoriasis Arthritis, Rheumatoide Arthritis.



Gita a Milano - Ausflug nach Mailand



Venerdì 9 febbraio alcune Socie si sono trovate in Stazione per andare a Milano a visitare la mostra di "El Greco" a Palazzo Reale. La giornata è cominciata con l'arrivo a Milano in piazza Duomo. Ognuna di noi è rimasta affascinata dalla vista del Duomo quando si esce dalla metropolitana. Abbiamo fatto una passeggiata sotto la pioggia aspettando l'ora di pranzo e dell'entrata alla mostra.



La mostra è stata l'occasione per vedere da vicino oltre 40 opere dell'artista cretese che ha rielaborato stili ed esperienze artistiche molto lontane tra loro. In mostra non ci sono solo i quadri di El Greco, ma anche quadri di celebri pittori italiani quali Tintoretto. Questi quadri sono stati messi in relazione tra di loro per far capire come i pittori italiani abbiano influenzato profondamente El Greco.

Dopo una breve pausa per un caffè, siamo andate a vedere la chiesa di Santa Maria presso San Satiro. Questa chiesa è famosa per una "soluzione tecnica" ideata dal Bramante per ovviare al problema della mancanza di spazio per il coro: la realizzazione di rilievi in cotto dipinto a formare una fuga prospettica che sembrasse profondo in uno spazio di soli 97 cm.

La giornata volge al termine con un lungo viaggio di ritorno in treno. Stanche ma soddisfatte, siamo arrivate a Bolzano ripromettendoci di andare a visitare altre mostre al più presto.



Santa Maria presso San Satiro

Am Freitag, den 9. Februar, trafen sich einige Mitglieder am Bahnhof, um nach Mailand zu fahren und die „El Greco“-Ausstellung im „Palazzo Reale“ zu besuchen. Der Tag begann mit der Ankunft in Mailand auf dem Domplatz. Jeder von uns war von der Aussicht auf den Dom beim Verlassen der U-Bahn fasziniert. Wir machten einen Spaziergang im Regen und warteten auf das Mittagessen und den Eintritt in die Ausstellung.



El Greco, San Martino e il mendicante

Die Ausstellung bot die Gelegenheit, über 40 Werke des kretischen Künstlers aus der Nähe zu betrachten, der sehr weit voneinander entfernte Stile und künstlerische Erfahrungen neu

interpretierte. Zu sehen waren nicht nur Gemälde von El Greco, sondern auch Gemälde berühmter italienischer Maler wie Tintoretto. Diese Gemälde wurden miteinander in Beziehung gesetzt, um deutlich zu machen, wie italienische Maler El Greco tiefgreifend beeinflusst haben.

Nach einer kurzen Kaffeepause besichtigten wir die Kirche Santa Maria neben San Satiro. Diese Kirche ist be-



El Greco, Salvatore benedicente

rühmt für eine von Bramante entwickelte „technische Lösung“, um das Problem des Platzmangels für den Chor zu überwinden: die Schaffung bemalter Terrakotta-Reliefs, um einen perspektivischen Fluchraum zu schaffen, der in einem Raum von nur 97 cm tief wirkt.

Der Tag endete mit einer langen Zugfahrt zurück. Müde, aber zufrieden kamen wir in Bozen an und versprachen uns, so bald wie möglich weitere Ausstellungen zu besuchen.



Interno mostra

Ihre Brille bei Fielmann

Vergünstigungabkommen mit **L.A.P.I.C. U.V.Z. ODV**,
Str. Viale Duca D'Aosta 68, 39100 Bozen (BZ). CF/P. IVA: 94004320217
Kontakt: info@lapicuvz.it, lapicuvz@pec.it, 0471/287336
Gültig bis 31.12.2024

Vergünstigungen* für Firmenmitglieder, ihre Ehe- und Lebenspartner und Verwandten ersten Grades sind nur gegen Vorlage eines gültigen Beweises (Badge o.ä.) möglich und werden hier unten erklärt:

- 25% Rabatt** auf Korrektionsbrille oder Sonnenbrille in Sehkraft (Einstärkegläser/Gleitsichtgläser) ab 199,99€.
- 10% Rabatt** auf Korrektionsbrille oder Sonnenbrille in Sehkraft (Einstärkegläser/Gleitsichtgläser) ab 99,99€.
- 10% Rabatt** auf (Marken)Sonnenbrille ab 100,00€ für Kunden, die schon eine Brille in Sehkraft gekauft haben.
- 10% Rabatt** auf Kontaktlinsen für Kunden, die schon eine Brille in Sehkraft gekauft haben.

und zusätzlich:

- Paketangebot BLAULICHTFILTER** → Rabatt auf die erste Brille wie von 1 bzw. 2 erklärt + kostenloser Blaulichtfilter für die zweite Brille
- Paketangebot GLEITSICHTBRILLEN** → Rabatt auf die erste Gleitsichtbrille wie von 1 bzw. 2 erklärt + 45 Euro Rabatt auf die zweite Korrektions- oder Sonnenbrille in Sehkraft.

*Diese Vergünstigungen sind ungültig für Einzelangebote und nicht kombinierbar mit anderen Aktionen. Bei Paketangeboten sollen die erste und zweite Brille zusammen gekauft werden.

Finden Sie Fielmann in Ihrer Nähe, vereinbaren Sie einen Termin und entdecken Sie unsere Produkte und Leistungen!



fielmann
il tuo ottico

► segue da pagina 1

anche per questo: un'attività in linea con l'Associazione (ginnastiche ed attività fisiche alla portata di tutti) ad un orario che possa essere attrattivo per chi lavora.

Il secondo obiettivo è quello di far conoscere di più l'Associazione all'esterno ma anche all'interno. Per fare questo abbiamo chiesto ad una tipografia di impaginare il giornalino che state leggendo per poterci concentrare sui contenuti. Stiamo inoltre ristrutturando il sito Internet per renderlo più attraente per tutti. Abbiamo aperto una pagina Instagram e siamo quasi pronti ad aprire la pagina Facebook. A questo si aggiunge tutta la parte di invio messaggi Whatsapp per i viaggi e comunicazioni ufficiali.

Nelle pagine interne troverete le nostre offerte di soggiorni termali e marini a cui spero parteciperete numerosi.

Permettetemi di dire un'ultima cosa: tutto quello che facciamo come Direttivo, lo facciamo tenendo sempre come punto focale il bene della LAPIC UVZ e dei suoi Soci. Qualsiasi critica è ben accetta se fatta con educazione e portando possibilmente anche soluzioni alternative. L'Associazione siete Voi, quindi fateci partecipi di desideri e, nel limite del possibile, cercheremo di accontentarvi.

La Presidente
Pierangela Barcheri

Il tuo occhiale da Fielmann

Accordo di convenzione con **L.A.P.I.C. U.V.Z. ODV**,
Viale Duca D'Aosta 68, 39100 Bolzano (BZ). CF: 94004320217
Contatto: info@lapicuvz.it, lapicuvz@pec.it, 0471/287336
Valido fino al 31.12.2024

Le condizioni* di miglior favore che offriamo ai tesserati, ai loro coniugi e familiari entro il primo grado di parentela, previa presentazione del badge o documento attestante, saranno le seguenti:

- 25% di sconto** per gli occhiali da vista o da sole graduati (monofocali/progressivi) con un valore minimo di 199,99€.
- 10% di sconto** per gli occhiali da vista o da sole graduati (monofocali/progressivi) con un valore minimo di 99,99€.
- 10% di sconto** per gli occhiali da sole, anche di marca, per clienti già acquirenti di occhiali graduati, con un valore minimo di 100,00€.
- 10% di sconto** per le lenti a contatto, per clienti già acquirenti di occhiali graduati.

E non finisce qui!

- Pacchetto LUCE BLU** → Primo occhiale scontato come al punto 1 e 2 + **trattamento omaggio luce blu** sul secondo occhiale.
- Pacchetto PROGRESSIVO** → Primo occhiale da vista progressivo scontato come al punto 1 e 2 + **sconto di 45 euro** sul secondo occhiale da sole o vista graduato.

*Non applicabile alle offerte base e non cumulabile con altre promozioni. Nella formula pacchetto, l'acquisto del primo e del secondo occhiale deve avvenire contestualmente.

Trova ora il negozio più vicino a te, prenota il tuo appuntamento e scopri la vasta gamma di servizi offerti!



fielmann
il tuo ottico

► Fortsetzung von Seite 1

Mitglieder ansprechen. Dazu dient auch unser neuer Yogakurs am Abend – eine Aktivität im Einklang mit den Interessen des Vereins (Gymnastik und körperliche Aktivitäten für alle) zu einer Zeit, die für Berufstätige attraktiv sein kann. Das zweite Ziel ist es, die Vereinigung sowohl nach außen als auch nach innen bekannter zu machen. Zu diesem Zweck haben wir eine Druckerei mit dem Layout der Zeitschrift beauftragt, die Sie gerade lesen, sodass wir uns auf den Inhalt konzentrieren können. Wir sind außerdem dabei, die Website neu zu gestalten, um sie für alle attraktiver zu machen. Eine Instagram-Seite haben wir bereits eröffnet, und die Eröffnung einer Facebook-Seite steht kurz bevor. Über Whatsapp versenden wir alle Neuigkeiten zu Reisen, Wanderungen und offiziellen Mitteilungen. Auf den folgenden Seiten finden Sie unsere Angebote für Kur- und Meeraufenthalte, an denen Sie hoffentlich zahlreich teilnehmen werden. Gestatten Sie mir noch eine letzte Bemerkung: Bei allem, was wir als Vorstand tun, steht das Wohl der LAPIC UVZ und ihrer Mitglieder im Mittelpunkt. Jede Kritik ist willkommen, wenn sie höflich vorgetragen wird und möglicherweise auch alternative Lösungen bietet. Sie sind der Verein, also teilen Sie uns bitte Ihre Wünsche mit. Wir werden versuchen, sie so weit wie möglich zu erfüllen.

Die Präsidentin
Pierangela Barcheri

Corsi - Kurse

Continuano i corsi di acquagym, ginnastica dolce e yoga

Wassergymnastik, sanfte Gymnastik und Yoga Kurse werden fortgesetzt

**Acquagym
Wassergymnastik
(Lido)**

**Lunedì/Montag
ore 09.40 - 10.30 Uhr**

**Giovedì/Donnerstag
ore 10.30 - 11.20 Uhr**



Designed by macrovector / Freepik



Designed by macrovector / Freepik

**Ginnastica dolce
Sanfte Gymnastik
(UPAD)**

**Mercoledì/Mittwoch
ore 09.00 - 10.00 Uhr**

Yoga (Centro Lovera) Mercoledì/Mittwoch ore 18.00 - 19.30 Uhr



Designed by macrovector / Freepik

Vivere con una invalidità Mit einer Beeinträchtigung leben

Continua con questo numero la serie di interviste con persone disponibili a parlare della propria invalidità. Se hai voglia di parlare della tua esperienza, contattaci in segreteria.

D: Puoi presentarti? Qual è la tua malattia? È visibile?

R: Sono Michela De Pillo, del direttivo della LAPIC UVZ. Soffro di vitiligine: è visibile sul viso e sulle mani.

D: Quali sono i segni della tua malattia?

R: Nel mio caso i segni di della vitiligine si notano sul viso con macchie più chiare, che fortunatamente ora sono sulle guance e sulla fronte all'attaccatura dei capelli. Intorno alle dita delle mani formano una piccola coroncina biancorosa all'attaccatura delle unghie.

D: Quali sono le difficoltà psicologiche?

R: Psicologicamente ho sofferto molto all'inizio della malattia anche perché le macchie erano distribuite in maniera diversa. Soffrivo perché alcune persone mi guardavano con insistenza. Poi le macchie si sono ridimensionate e ho imparato a difendermi dagli sguardi indicatori con un sorriso avvertendo che era solo "vitiligine" e che non era contagiosa.

D: Come hai contratto la malattia?

R: Non so come ho contratto questa malattia. È comparsa durante l'inizio della menopausa e assumevo dei medicinali per contrastare i fastidi del momento.

D: Cosa fai per proteggerti e cosa ti aspetti dal futuro?

R: Amo il sole, ma da allora sto molto attenta proteggendomi con solari

ad alta protezione e sulle macchie bianche uso un acceleratore di melanina. So che per ora non ci sono cure e che si sa gran poco da cosa è provocata.

Spero nel futuro che la ricerca scientifica arrivi a qualche risultato.

F: Was sind die Anzeichen Ihrer Krankheit?

A: Bei mir machen sich die Vitiligo-Anzeichen im Gesicht bemerkbar mit helleren Flecken, die sich glücklicherweise jetzt auf den Wangen und der Stirn am Haaransatz befinden. Um die Finger herum bilden sie am Nagelansatz eine kleine weiß-rosa Krone.

F: Was sind die psychologischen Schwierigkeiten?

R: Psychisch habe ich zu Beginn der Krankheit sehr gelitten, auch weil die Flecken anders verteilt waren. Ich litt, weil einige Leute mich beharrlich ansahen. Dann ließen die Flecken nach und ich lernte, mich gegen die Indikatorblicke mit einem Lächeln zu wehren, das warnte, dass es nur „Vitiligo“ war und dass es nicht ansteckend war.

F: Wie haben Sie sich mit der Krankheit angesteckt?

A: Ich weiß nicht, wie ich mir diese Krankheit zugezogen habe. Es trat zu Beginn der Menopause auf und ich nahm Medikamente, um den momentanen Beschwerden entgegenzuwirken.

F: Was tun Sie, um sich zu schützen, und was erwarten Sie von der Zukunft?

R: Ich liebe die Sonne, aber seitdem schütze ich mich sehr sorgfältig mit Sonnenschutzmitteln mit hohem Schutz und verwende einen Melanin-Beschleuniger für die weißen Flecken. Ich weiß, dass es derzeit keine Heilung gibt und dass sehr wenig über die Ursachen bekannt ist.

Ich hoffe, dass die wissenschaftliche Forschung in Zukunft zu einigen Ergebnissen kommen wird.



Die Reihe der Interviews mit Menschen, die bereit sind, über ihre Behinderung zu sprechen, wird mit dieser Ausgabe fortgesetzt. Wenn Sie über Ihre Erfahrungen sprechen möchten, kontaktieren Sie uns bitte im Sekretariat.

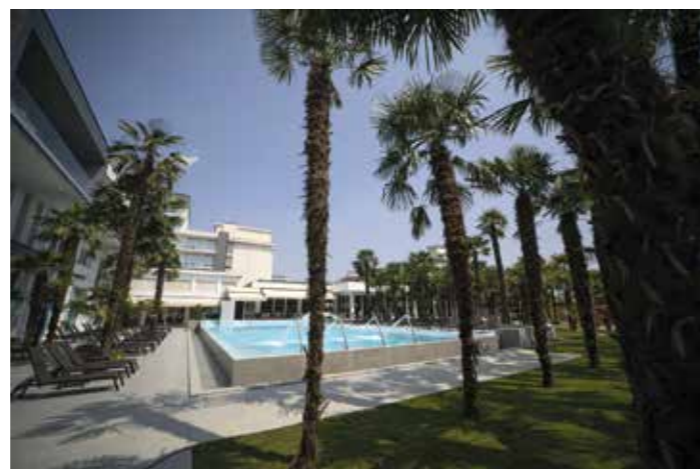
F: Können Sie sich vorstellen? Was ist Ihre Krankheit? Ist es sichtbar?

A: Ich bin Michela De Pillo, vom Vorstand des LAPIC UVZ. Ich leide an Vitiligo: Es ist auf meinem Gesicht und meinen Händen sichtbar.

Soggiorni 2024

ABANO TERME

Dal 07 al 20 Aprile 2024
oppure dal 07 al 14 Aprile 2024
oppure dal 14 al 20 Aprile 2024



Aufenthalte 2024

BELLARIA IGEA MARINA

Dal 29 Giugno al 13 Luglio 2024



SAN SALVO MARINA - ABRUZZO - CHIETI

Dal 16 al 30 Giugno 2024



CERVIA

Dal 25 Agosto al 08 Settembre 2024



Agevolazioni per disabili

Begünstigungen für Behinderten

Comincia da questo numero una serie di articoli per spiegare le agevolazioni fiscali per le persone con invalidità.

Se avete bisogno di informazioni, contattate la nostra segreteria

AGEVOLAZIONI PER IL SETTORE AUTO

Chi ne ha diritto:

1. non vedenti
2. sorde
3. con disabilità psichica o mentale titolari dell'indennità di accompagnamento
4. con grave limitazione della capacità di deambulazione o affetti da pluriamputazioni
5. con ridotte o impedito capacità motorie.

Sono considerate **non vedenti** le persone colpite da cecità assoluta, parziale, o che hanno un residuo visivo non superiore a un decimo a entrambi gli occhi con eventuale correzione. Gli articoli 2, 3 e 4 della legge n. 138/2001 individuano esattamente le varie categorie di non vedenti, fornendo la definizione di ciechi totali, parziali e ipovedenti gravi.

Per quanto riguarda le **persone sorde**, invece, occorre far riferimento alla legge n. 381 del 26 maggio 1970 (circolare dell'Agenzia delle entrate n. 3/E del 2 marzo 2016), che all'art. 1, comma 2, recita testualmente "...si considera sordo il minorato sensoriale dell'udito affetto da sordità congenita o acquisita durante l'età evolutiva ...".

Le persone elencate ai **punti 3 e 4** sono quelle che hanno la certificazione di disabilità grave (articolo 3, comma 3 della legge n. 104/1992), rilasciata con verbale dalla Commissione medica istituita ai sensi dell'articolo 4 della legge n. 104/1992. In particolare, le persone di cui al punto 4 sono quelle con disabilità grave derivante da patologie (comprese le pluriamputazioni) che comportano una limitazione permanente della capacità di deambulazione.

Le persone indicate al punto 5 sono coloro che presentano ridotte o impedito capacità motorie ma che non risultano contemporaneamente "affetti da grave limitazione della capacità di deambulazione". Solo per quest'ultima categoria, il diritto alle agevolazioni è condizionato all'adattamento del veicolo.

ATTENZIONE

Le agevolazioni sono riconosciute solo se i veicoli sono utilizzati, in via esclusiva o prevalente, a beneficio delle persone con disabilità.

LE AGEVOLAZIONI FISCALI PER LE PERSONE CON DISABILITÀ



Mit dieser Ausgabe beginnt eine Reihe von Artikeln, in denen Steuervergünstigungen für Personen mit Behinderungen erläutert werden.

Wenn Sie Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte an unser Sekretariat

DIE BEGÜNSTIGUNGEN FÜR KRAFTFAHRZEUGE

Anspruchsberechtigte:

1. Sehbehinderte
2. Gehörlose
3. Psychisch oder geistig Behinderte, die Anspruch auf Begleitgeld haben
4. Behinderte mit schwerer Einschränkung der Gehfähigkeit oder mit Mehrfachamputationen
5. Behinderte mit reduzierter oder veränderter Bewegungsfähigkeit.

Die **Sehbehinderten** sind Personen, die vollkommen blind sind oder auf beiden Augen ein eingeschränktes Sehvermögen von einem Zehntel mit eventueller Korrektur haben. Artikel 2, 3 und 4 des Gesetzes Nr. 138/2001 ermitteln die Kategorien der Sehbehinderten und geben eine Definition für Vollblinde, Teilblinde und hochgradig Sehbehinderte.

Was die **Hörbehinderten** betrifft, muss man auf das Gesetz Nr. 381 vom 26. Mai 1970 (Rundschreiben der Agentur der Einnahmen N. 3/E vom 2. März 2016) zurückgreifen, das im Art. 1, Absatz 2 wörtlich Folgendes besagt "... als taub werden jene Personen betrachtet, die eine angeborene Hörbehinderung haben oder bei denen diese im Entwicklungsalter aufgetreten ist...".

Die unter den **Punkten 3 und 4** aufgeführten Behinderten gelten als Schwerbehinderte (Gesetz Nr. 104/1992, Art. 3, Abs. 3), was durch ein Protokoll des Ausschusses zur Anerkennung der Behinderung beim lokalen Sanitätsbetrieb (ASL) bescheinigt wird.

Insbesondere die Behinderten laut Punkt 4 sind diejenigen, die eine schwere Behinderung aufgrund von Pathologien (einschließlich der Mehrfachamputationen) aufweisen, die zu einer dauerhaften Einschränkung der Gehfähigkeit führen.

Die Behinderten laut Punkt 5 sind diejenigen, die reduzierte oder veränderte Bewegungsfähigkeiten, aber gleichzeitig keine „schwere Einschränkung der Bewegungsfähigkeit“ aufweisen. Nur für diese letzte Kategorie von Behinderten hängt das Recht auf Begünstigungen von der Anpassung des Fahrzeugs ab.

ZUR BEACHTUNG

Die Begünstigungen werden nur dann anerkannt, wenn das Fahrzeug ausschließlich oder vorwiegend zugunsten der Behinderten benutzt wird.

Neue Konvention mit SANEVO

Aus dem Wunsch und dem Bedürfnis, all jenen Menschen in Südtirol die an Inkontinenz leiden zu helfen, ist Sanevo im Januar 2023 entstanden.

Heutzutage betreuen wir und bieten unsere Dienste an mehr als 50 Familien im Lande.

Eines der beliebtesten Dienste, der von den Angehörigen und deren Familie sehr beliebt ist, ist die kostenlose Lieferung nach Hause der Inkontinenzbeihilfen wie zum Beispiel Windeln, Bettunterlagen, Handschuhe, Pflegeprodukte, Katheter, usw.

Jeder, der im Besitz der berühmten, vom Hausarzt verschriebenen „MonatsAbschnitten“ ist, kann sich kostenlos unserem Dienst anschließen, indem er uns telefonisch, oder per E-Mail kontaktiert (3444026931 – info@sanevo.it). Der Lieferservice

ist KOSTENLOSEN, effizient und diskret.

Alle nötigen und gewünschten Artikel werden direkt dem Kunde nach Hause geliefert. So wird erspart sich der Kunde und die Angehörigen viel Zeit und Energie ohne die Apotheken zu besuchen.

Mit diesem Service wird auch sichergestellt, dass jeder Patient die für ihn am geeignetsten Pflege- und Hilfsmittel erhält, so dass eine individuelle und qualitativ hochwertige Versorgung gewährleistet ist.

Unser Ziel ist es, so vielen Menschen wie möglich zu helfen, da wir gesehen haben, dass dieser Dienst wesentlich zur Verbesserung der Lebensqualität der Patienten und zur Entlastung der Pflegekräfte beigetragen hat.

Nuova convenzione con SANEVO

Sanevo nasce dalla volontà e dall'esigenza di aiutare tutte quelle persone sul territorio Altoatesino che soffrono di incontinenza.

Siamo partiti con questo servizio a gennaio 2023 e ad oggi assistiamo più di 50 famiglie su tutta la provincia.

Il nostro obiettivo è quello di riuscire ad aiutare più persone possibile dato che abbiamo visto che questo servizio ha contribuito in modo significativo a migliorare la qualità della vita dei pazienti e ad alleviare il carico di lavoro dei caregiver.

Chiunque sia in possesso della famosa "scheda con i bolli" prescritta dal medico, potrà aderire al nostro servizio contattandoci al 3444026931 o per E-mail: info@sanevo.it.

Sanevo offre un servizio COMPLETAMENTE GRATUITO di consegna a domicilio di tutti i presidi per l'incontinenza, in maniera efficiente e discreta.

Tutta la merce desiderata come pannolini, traverse, guanti, salviette, catateri ecc... vi verrà portata direttamente a casa senza più il bisogno di doversi recare mensilmente in farmacia.

Questo servizio assicura anche ogni paziente riceva l'assistenza e gli ausili adeguati in base alle sue specifiche esigenze, garantendo così un livello di cura personalizzato e di alta qualità.



Konvention zwischen Sanevo GmbH
und L.A.P.I.C.-U.V.Z. ONLUS
gültig bis 31.12.2024

Konvention für Mitglieder L.A.P.I.C.-U.V.Z. ONLUS

%

Exklusiver 20% Rabatt auf Sanevo-Produkte:

Genießen Sie den privilegierten Zugang zur gesamten Palette der hochwertigen Produkte von Sanevo, die jetzt mit einem exklusiven Rabatt von 20 % erhältlich sind. Das ist die perfekte Gelegenheit, um auf marktführende Produkte zu noch nie dagewesenen Preisen zuzugreifen.



20 % Rabatt auf den Verleih von Pflegebetten, Rollstühlen, Gehhilfen und mehr:

Für Produkte, die besonderer Aufmerksamkeit bedürfen, wie z. B. Pflegebetten und Rollstühle, bieten wir Ihnen gerne einen kostenlosen Komplettservice mit Lieferung, Montage und Demontage an. Unser Team von Fachleuten kümmert sich um jedes Detail und sorgt für eine schlüsselfertige Lösung für Ihren Pflegebedarf.

Kostenlose Lieferung nach Hause für alle Inkontinenz-Hilfsmittel:


Wenn Sie bereits eine ärztliche Verschreibung für den Bezug von Pflegewindeln haben, bietet Sanevo einen VOLLKOMMEN KOSTENLOSEN Heimlieferservice für alle Inkontinenz-Hilfsmittel.



SANEVO GmbH

Mühlgasse 7, I-39100 Bozen (BZ)
info@sanevo.it - legal@pec.sanevo.it
Tel: +39 344 4026931 - MwSt. Nr. IT03158770218
REA-Nr. BZ - 236976
Empfängerkodex W7YVJK9

www.sanevo.it




Convenzione tra Sanevo SRL
e L.A.P.I.C.-U.V.Z. ONLUS
valida fino al 31.12.2024

Convenzione per gli associati L.A.P.I.C.-U.V.Z. ONLUS

%

Sconto esclusivo del 20% sui prodotti Sanevo:

Godetevi un accesso privilegiato all'intera gamma di prodotti di alta qualità offerti da Sanevo, ora disponibili con uno sconto esclusivo del 20%. Questa è l'opportunità perfetta per accedere a prodotti di punta nel settore a prezzi senza precedenti.



Sconto del 20% sul noleggio di letti elettrici, carrozzine, deambulatori e tanto altro:

Per prodotti che richiedono una particolare attenzione come letti di degenza e sedie a rotelle, siamo lieti di offrire un servizio completo che include la consegna, il montaggio e lo smontaggio, completamente gratuito. Il nostro team di professionisti si occuperà di ogni dettaglio, assicurando una soluzione chiavi in mano per le vostre esigenze di assistenza.

Consegna domiciliare gratuita di tutti i presidi per l'incontinenza:

Se sei già in possesso della prescrizione medica per l'acquisto dei pannolini, Sanevo offre un servizio COMPLETAMENTE GRATUITO di consegna a domicilio di tutti i presidi per l'incontinenza. Tutta la merce desiderata come pannolini, traverse, guanti, salviette, catateri ecc... vi verrà portata direttamente a casa.



SANEVO SRL

via dei Molini 7, I-39100 Bolzano (BZ)
info@sanevo.it - legal@pec.sanevo.it
Tel: +39 344 4026931 - P.Iva IT03158770218
Numero REA BZ - 236976
Codice SDI W7YVJK9

www.sanevo.it

Programma passeggiate 2024 Wanderungsprogramm 2024

Prato allo Stelvio - Aquaprad (BZ)	21/03
Waalweg di Scena - Verdines (BZ)	04/04
Val Passiria: da San Martino a San Leonardo (BZ)	18/04
Salorno - Pochi - Parco delle sculture (BZ)	04/05
Campo Tures - Castello (BZ)	11/05
Castel Montani - Cappella di S. Stefano (BZ)	30/05
Giro del lago di Vernago - Madonna di Senales (BZ)	06/06
Da Resia a Curon - Lungo la ciclabile (BZ)	13/06
Sentiero della Roccia - San Zeno - San Romedio (TN)	04/07
Città dei Sassi - Passo Sella al Rifugio Comici (BZ)	18/07
Tret - Cascata (TN)	27/07
Val Martello - Lago di Gioveretto (BZ)	08/08
Waalweg "Sonnensteig" di Malles (BZ)	22/08
Malga Krales - Anterivo (BZ)	05/09
Malghe di Revò - Cloz - Kessel - Proves (TN)	12/09
Fondo - Madonna Bruciata (TN)	21/09
Parco Naturale di Paneveggio (TN)	03/10
Mendola - Ruffré - Laghetti - Cavareno (TN)	10/10
Trento Sotterranea	26/10
Lago piccolo di Monticolo (BZ)	da definire



Convocazione assemblea Einberufung Vollversammlung



L.A.P.I.C.-U.V.Z. ODV

Via Duca d'Aosta-Straße 68 – 39100 Bolzano/Bozen
Tel. 0471/287336 – Mobile 389 8740888
e-mail: info@lapicuvz.it – www.lapicuvz.it

ASSEMBLEA ORDINARIA DEI SOCI

1° Convocazione venerdì 12 Aprile 2024 ore 23.30

2° convocazione:

Sabato 13 Aprile 2024

Ore 10.00

Kolpinghaus – Largo Adolph Kolping 3 - Bolzano

Ordine del giorno

Relazione Presidente e presentazione Direttivo,
Approvazione bilancio consuntivo e relazione attività 2023
Approvazione bilancio preventivo e relazione attività 2024
Informazioni del Direttivo sulle tematiche attuali

ORDENTLICHE MITGLIEDERVERSAMMLUNG

1° Einberufung: Freitag 12.04.2024 um 23.30 Uhr

2° Einberufung

Samstag 13. April 2024

um 10.00 Uhr

Kolpinghaus – Adolph Kolping Strasse 3, Bozen

Tagesordnung

Ansprache der Präsidentin und Vorstellung des Vorstandes,
Genehmigung der Bilanz und des Tätigkeitsberichtes 2023
Genehmigung der Vorschau der Bilanz und des Programmes 2024
Information des Vorstandes zu aktuellen Themen



AIUTACI!

Abbiamo bisogno anche di voi. Come?



Ci farebbe piacere che ci descriveste la vostra esperienza con la partecipazione ai nostri viaggi e alle nostre attività. Potete farlo portandoci una relazione scritta o mandandoci una mail a: stampa@lapicuvz.it
Basta un riassunto: il testo verrà letto, tradotto e inserito nel giornalino. Se avete anche una foto potete mandarla via Whatsapp al nr. 389 8740888
Grazie dell'aiuto, questo giornalino è aperto a tutti voi.

HILF UNS!

Wir brauchen auch Sie! Wie?



Wir möchten, dass Sie uns Ihre Erfahrungen mit der Teilnahme an unseren Reisen und Aktivitäten mitteilen. Sie können dies tun, indem Sie uns einen schriftlichen Bericht vorlegen oder eine E-Mail senden an: stampa@lapicuvz.it
Eine Zusammenfassung genügt: Der Text wird gelesen, übersetzt und in die Zeitung eingefügt. Wenn Sie auch ein Foto haben, können Sie es per Whatsapp an 389 8740888 schicken.
Danke für Ihre Hilfe. Diese Zeitung steht Ihnen allen offen.



SUGGERIMENTI - VORSCHLÄGE

HAI VOGLIA DI DIRCI COSA VUOI VEDERE NEL GIORNALINO? E CHE GITE VORRESTI FARE?
Raccoglieremo tutti i suggerimenti e risponderemo qui.

HAST DU LUST UNS MITZUTEILEN, WAS DU IN UNSERER ZEITUNG LESEN MÖCHTEST?
WELCHE AUSFLÜGE MÖCHTEST DU MACHEN?
Wir werden alle Vorschläge sammeln und auf Fragen hier antworten.

VIAGGI DA 1 GIORNO

SOGGIORNI

ARTICOLI

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
Abteilung 24 - Familie und Sozialwesen



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE
Ripartizione 24 - Famiglia e politiche sociali

Con il sostegno della Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige
Assessorato alla famiglia, sanità e politiche sociali
e il Comune di Bolzano

Gefördert von der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol
Assessorat für Familie, Gesundheit und Sozialwesen und von der Gemeinde Bozen



Città di Bolzano
Stadt Bozen



LAPIC UVZ Notiziario - Nachrichten

Reg. Trib. di Bolzano n. 21 del 25.11.1976
Proprietario ed Editore: *Libera Associazione Provinciale Invalidi Civili - Bolzano*
Unabhängige Verband der Zivilinvaliden - Bozen
Direttore responsabile: *Giorgio Fait*
Responsabile di redazione: *Pierangela Barcheri*
Presidente LAPIC UVZ: *Pierangela Barcheri*
Stampa: *INGRAF - Ora (BZ)*

Aiutateci ad aiutarvi destinandoci il "5 per mille"
LAPIC-UVZ Codice fiscale 94004320217

"5 Tausendstel" hilft uns, euch zu helfen.
Wir bedanken uns herzlich bei allen Mitgliedern
und Unterstützern die bei ihrer Steuererklärung
unsere Steuernummer 94004320217 schreiben